

Parish Announcements Week of July 18
Avisos para la parroquia para la semana del 18 de julio

Online Giving

We now have the option for Online Giving at St. Adalbert and St. Casimir. This is a method to contribute to the Sunday collection online instead of using your Sunday envelope. You can determine an amount that you want to give to the parish each week, and this amount is transferred from your checking account to one of our parish's checking accounts. This is very easy to arrange and can be done on these websites:

St. Adalbert: <https://osvhub.com/stadalbertparish/funds>

St. Casimir: <https://www.osvhub.com/saint-casimir-church/funds>

Thank you so much for your support and generosity to our parishes! May God bless you always!

Dar la Colecta en Línea

Ya tenemos la opción en San Adalberto y San Casimiro a dar la colecta en línea en lugar de usar sus sobres. Ustedes pueden determinar una cantidad que quieren dar a la iglesia cada semana, y esta cantidad se transfiere hasta su cuenta corriente en el banco hasta la cuenta de la Iglesia. Para arreglarlo es muy fácil y se puede hacer en estos sitios web:

San Adalberto: <https://osvhub.com/stadalbertparish/funds>

San Casimiro: <https://www.osvhub.com/saint-casimir-church/funds>

¡Muchas gracias por su apoyo y generosidad a nuestras parroquias! ¡Dios los bendiga siempre!

Outdoor Holy Hour and Mass

There will be a special outdoor Holy Hour and bilingual Mass on Thursday, July 29 in the St. Adalbert courtyard. The Holy Hour will begin at 6:00 p.m. and Mass at 7:00 p.m. Please bring a chair with you for the Holy Hour and Mass. In case of inclement weather, the Holy Hour and Mass will take place inside St. Adalbert Church. We hope you can join us for this special event!

Hora Santa y Misa al aire libre

Habrá una Hora Santa y Misa bilingüe especial al aire libre el jueves, 29 de julio en el jardincito de San Adalberto. La Hora Santa empieza a las 6:00 p.m. y la Misa a las 7:00 p.m. Favor de traer una silla para la Hora Santa y Misa. En caso de tiempo no agradable, hacemos la Hora Santa y Misa dentro de la Iglesia de San Adalberto. ¡Esperamos que nos puedan acompañar!

A Note from the Wallace Family

Here is a note we received from the Wallace Family for all parishioners at St. Adalbert & St. Casimir:

Hello to you, our family at St. Adalbert and St. Casimir,

Peace be with you all. Sarah and I wanted to share with you a brief update about us and our current situation. We would like to start off by saying thank you. Thank you for your love, efficacious prayers, and support. Thank you for sharing your time, talent and treasure with us. You have helped us so much and we are not sure where we would be today without your kindness, generosity and mercy.

Cecilia was discharged from Riley Hospital on June 24th, which just so happened to also be the feast of St. John the Baptist's birth, as well as our wedding anniversary. We truly believe this was a gift from God, our little saint, Leo, and you all for us on the anniversary of our special day. She continues to make and experience miraculous improvements each day, both physically and mentally, and has already started seeing outpatient providers in Ohio. Which reminds me, unfortunately, Sarah and I are not sure when we will see you all again in person. We successfully moved on June 19th to our new home in Dayton, Ohio, which unfortunately puts us about 4 hours away. We will miss you all and are sad we did not get a chance to say goodbye. We invite you all to continue following along on our journey on the Caring Bridge website. We also ask for you to continue to pray for us as we look to find footing after our time of trial and tribulation and for Cecilia as she continues to heal and grow. May the peace of Christ be with you all.

Sincerely,

Alex, Sarah and Cecilia Wallace

Most Sacred Heart of Jesus, have mercy on us.

Immaculate Heart of Mary, pray for us.

Our little saint Leo, pray for us.

Un mensaje de la familia Wallace

Aquí hay un mensaje de la Familia Wallace, quien estuvo en el accidente que tomó la vida de su bebe Leo hace 2 meses:

Hola a todos ustedes, nuestra familia en San Adalberto y San Casimiro,

La paz sea con todos ustedes. Sarah y yo queríamos compartir con ustedes algunas noticias sobre nosotros y nuestra situación. Nos gustaría comenzar dando las gracias. Gracias por su amor, oraciones y apoyo. Gracias por compartir su

tiempo, talento y tesoro con nosotros. Nos han ayudado mucho y no sabemos de dónde estaríamos hoy sin tu amabilidad, generosidad y misericordia.

Cecilia fue dada de alta del Hospital Riley el 24 de junio, que también fue la fiesta del nacimiento de San Juan Bautista y nuestro aniversario de bodas. Realmente creemos que esto fue un regalo de Dios, nuestro pequeño santo, Leo, y todos ustedes para nosotros en el aniversario de nuestro día especial. Ella continúa haciendo y experimentando mejoras milagrosas todos los días, tanto físicamente como mentalmente, y ya ha comenzado a ver doctores en Ohio. Lo que me recuerda, desafortunadamente, que Sarah y yo no estamos seguros de cuándo los volveremos a ver en persona. Nos mudamos con éxito el 19 de junio a nuestra nueva casa en Dayton, Ohio, que desafortunadamente nos deja a unas 4 horas de distancia. Los extrañaremos a todos y estamos tristes por no haber tenido la oportunidad de despedirnos. Los invitamos a todos a seguir nuestro viaje en el sitio web de Caringbridge. También les pedimos que continúen rezando por nosotros mientras buscamos un equilibrio después de nuestro tiempo de prueba y tribulación y por Cecilia mientras continúa sanando y creciendo. Que la paz de Cristo esté con todos ustedes.

Atentamente,

Alex, Sarah y Cecilia Wallace

Sacratísimo Corazón de Jesús, ten piedad de nosotros.

Inmaculado Corazón de María, ruega por nosotros.

Nuestro pequeño santo Leo, ruega por nosotros.

Two young parishioners attend vocations retreat

Two of our young parishioners, Esteban Alvarez, Jr. and Miguel Alvara (both on the left side of the photo), participated in a retreat at Notre Dame about vocations to be a brother or a priest in the Congregation of Holy Cross. They were accompanied by seven other young men from other parts of the U.S. The retreat took place for two weeks at Moreau Seminary and the retreatants studied what Religious Life is in the Church. Please pray for Esteban and Miguel and all the young people in our parishes so that they listen to the voice of God to find their vocation.

Dos feligreses jóvenes en retiro de vocaciones

Dos de nuestros feligreses, Esteban Alvarez, Jr. y Miguel Alvara (los dos en el lado izquierdo de la foto), vivieron un retiro en Notre Dame acerca de vocaciones de ser hermano o sacerdote en la Congregación de Santa Cruz. Fueron acompañados por siete otros muchachos de otras partes de los EE.UU. El retiro pasó por dos semanas en el Seminario Moreau y el tema trató lo que es la vida religiosa. Favor de rezar por Esteban y Miguel y todos los jóvenes en nuestras parroquias para que escuchen la voz de Dios para encontrar su vocación.

